

ROTRONIC HYGROCLIP® XD

Mit dem ROTRONIC HygroClip XD haben Sie ein Spitzenprodukt erworben, das den gängigen Normen entspricht. Bei Beachtung der unten aufgeführten Montage- und Bedienungshinweise funktioniert der HygroClip über Jahre perfekt.

Einsatzbereich Feuchte:	0...100 %rF
Einsatzbereich Temperatur:	
XDxx-xxx	-40...85 °C
XDxx-xCxxxx	-100...200 °C

Standard Messbereiche: Alle Parameter sind frei skalierbar

Feuchte:	0...100 %rF = 0...1 V
Temperatur:	-40...60 °C = 0...1 V
Tau- / Frostpunkt:	Einstellbar via PC & HW4 Software

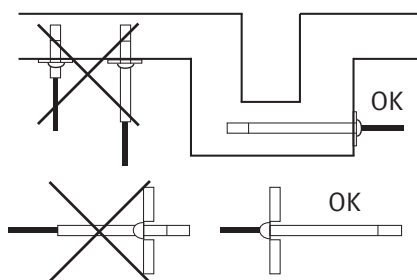
Technische Daten:

Versorgung:	5...16 VAC / 5...24 VDC (0...1 V) 12...16 VAC / 16...24 VDC (alle Ausgangsvarianten)
Stromverbrauch:	~7 mA @ 24 VDC / ~15 mA @ 5 VDC
Ausgangsbürde:	1 kΩ/V
Kabellänge:	max. 5 m
Schutzart:	IP65 (ausser Sensorbereich)
Analoge Ausgänge:	0...1 VDC / 0...5 VDC / 0...10 VDC

Genauigkeit bei 23 °C ±5 K: ±0,8 %rF / ±0,2 K

Montage

Der Fühler soll so weit wie möglich in das zu messende Klima eingetaucht sein.



Anschluss

Setzen Sie den HygroClip XD auf den Gegenstecker des Anschlusskabels. Achten Sie darauf, dass die Sperrnocken richtig ausgerichtet sind. Ziehen Sie die Rändelmutter von Hand fest. Es sind Verlängerungskabel in den Längen 10 m, 20 m, 50 m erhältlich.

Justierung / Kalibrierung

Die Fühler sind ab Werk justiert. Wir empfehlen je nach Einsatz eine Kalibrierung nach ca. einem Jahr. Dies kann vor Ort mit ROTRONIC SCS Feuchte-Standards durch Sie erfolgen. Die Handhabung entnehmen Sie der den Feuchtestandards beiliegenden Anleitung. Betreffend Justierung kontaktieren Sie ROTRONIC oder unsere Vertretung.

Weitere Information unter www.rotronic.com

	1 grün	V+
	2 grau	GND (Digital und Versorgung)
	3 rot	RXD (UART)
	4 blau	TXD (UART)
	5 weiss	Analogsignal Feuchte (0...100 %rF)
	6 braun	Analogsignal Temperatur (-40...60 °C)
	7 gelb	AGND (analog ground)

ROTRONIC HYGROCLIP® XD

Your ROTRONIC HygroClip XD is a leading-edge product that meets all established standards. It will work perfectly for many years if you follow the assembly and operating guidelines below.

Operating range humidity:	0...100 %RH
Operating range temperature:	
XDxx-xxx	-40...85 °C
XDxx-xCxxxx	-100...200 °C

Standard measuring ranges: All parameters are freely scaleable

Humidity:	0...100 %RH = 0...1 V
Temperature:	-40...60 °C = 0...1 V
Dew- / frost point:	Selectable by PC using HW4 software

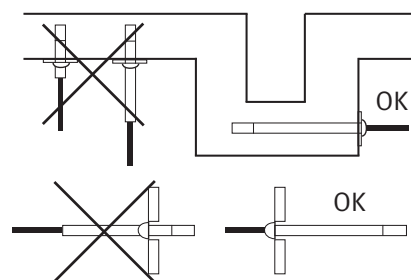
Technical data:

Supply:	5...16 VAC / 5...24 VDC (0...1 V) 12...16 VAC / 16...24 VDC (all kind of output signals)
Power consumption:	~7 mA @ 24 VDC / ~15 mA @ 5 VDC
Load:	1 kΩ/V
Cable length:	max. 5 m
Protection rating:	IP65 (except sensor area)
Analogue Outputs:	0...1 VDC / 0...5 VDC / 0...10 VDC

Precision at 23 °C ±5 K: ±0.8 %RH / ±0.2 K

Mounting

The probe should be immersed in the climate that is to be measured as far as possible.



Connection

Plug the HygroClip XD on the mating connector of the cable. Make sure that the catches are aligned correctly. Tighten the knurled nut by hand. Extension cables are available with lengths of 10 m, 20 m, 50 m.

Adjustment / Calibration

The probes are adjusted in our factory before delivery. We recommend calibration after about one year depending on use. You can do this yourself on-site with the ROTRONIC SCS humidity standards. Please refer to the instructions included with the humidity standards. Contact ROTRONIC or our representatives concerning adjustment.

Further information can be obtained at www.rotronic.com

	1 green	V+
	2 gray	GND (digital and power)
	3 red	RXD (UART)
	4 blue	TXD (UART)
	5 white	Analog signal, humidity (0...100 %RH)
	6 brown	Analog signal, temperature (-40...60 °C)
	7 yellow	AGND (analog ground)

ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen

Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg

Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano

Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex, RH10 9EE

Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA

Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Instruments Pte Ltd, Singapore 159836

Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China

Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn

ROTRONIC HYGROCLIP® XD

En achetant le ROTRONIC HygroClip XD, vous avez acquis un produit de pointe répondant aux normes courantes. L'HygroClip fonctionnera parfaitement pendant de longues années si vous observez les instructions de montage et d'emploi ci-dessous.

Gamme d'utilisation (humidité): 0...100%HR

Gamme d'utilisation (température):

XDxx-xxx -40...85 °C
XDxx-xCxxxx -100...200 °C

Gammes de mesure standard:

Les paramètres sont modifiables librement

Humidité: 0...100%HR = 0...1 V
Température: -40...60 °C = 0...1 V
Point de rosée / de gel: Au choix, par PC et logiciel HW4

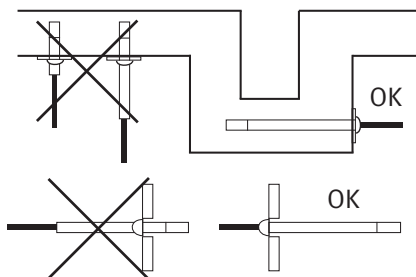
Caractéristiques techniques:

Alimentation: 5...16 VAC / 5...24 VDC (0...1 V)
12...16 VAC / 16...24 VDC
(tout les versions de sortie)
Consommation d'électricité: ~7 mA @ 24 VDC / ~15 mA @ 5 VDC
Charge de sortie: 1 kΩ/V
Longueur de câble: max. 5 m
Protection: IP65 (sauf zone d'élément sensible)
Sorties analogiques: 0...1 VDC / 0...5 VDC / 0...10 VDC

Précision à 23 °C ±5 K: ±0,8 %HR / ±0,2 K

Montage:

Le capteur doit être autant que possible plongé dans l'ambiance à mesurer.



Raccordement

Placez l'HygroClip XD sur la contre-fiche du câble de raccordement. Veillez à la bonne orientation des cames de blocage. Serrez les écrous moletés à la main. Des câbles de rallonges de 10 m, 20 m et 50 m sont disponibles.

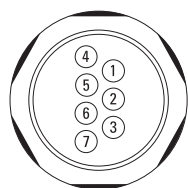
Ajustage / étalonnage

Les capteurs sont ajustés en usine. En fonction de l'utilisation, nous recommandons un étalonnage après environ un an. Vous pouvez réaliser l'étalonnage vous-même sur place à l'aide des étalons d'humidité ROTRONIC SCS. Pour l'utilisation, veuillez vous référer aux instructions accompagnant les étalons d'humidité. Pour l'ajustage, contactez ROTRONIC ou notre représentant.

Vous trouverez de plus amples informations sous www.rotronic.com

Raccordements électriques:

- | | | |
|---|-------|--------------------------------|
| 1 | vert | V+ |
| 2 | gris | GND (numérique et alim.) |
| 3 | rouge | RXD (UART) |
| 4 | bleu | TXD (UART) |
| 5 | blanc | Signal analogique (0...100%HR) |
| 6 | brun | Signal analogique (-40...60°C) |
| 7 | jaune | AGND (analog ground) |



ROTRONIC HYGROCLIP® XD

Il Vostro ROTRONIC HygroClip XD è un prodotto di qualità, realizzato in conformità con le normative del settore. Seguendo le istruzioni di montaggio ed uso sotto riportate, il Vostro HygroClip lavora al massimo delle prestazioni per anni.

Range operativo umidità: 0...100%UR

Range operativo temperatura:

XDxx-xxx -40...85 °C
XDxx-xCxxxx -100...200 °C

Range di misura standard:

I parametri sono scalabili

Umidità: 0...100%UR = 0...1 V
Temperatura: -40...60 °C = 0...1 V
Punto di rugiada / di ghiaccio: Configurabile con PC e software HW4

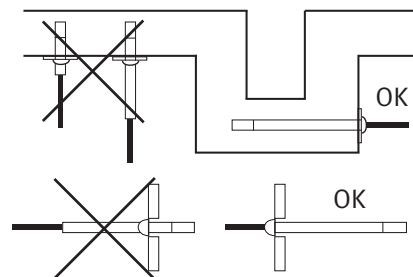
Dati tecnici:

Alimentazione: 5...16 VAC / 5...24 VDC (0...1 V)
12...16 VAC / 16...24 VDC
(tutte le versioni di uscita)
Consumo di corrente: ~7 mA @ 24 VDC / ~15 mA @ 5 VDC
Carico in uscita: 1 kΩ/V
Lunghezza cavo: max. 5 m
Protezione: IP65 (eccetto la sezione sensore)
Uscite analogiche: 0...1 VDC / 0...5 VDC / 0...10 VDC

Precisione a 23 °C ±5 K: ±0,8 %UR / ±0,2 K

Montaggio:

Immergere il più possibile la sonda nel mezzo da misurare.



Collegamento

Inserire l'HygroClip XD sul connettore relativo del cavo di allacciamento. Controllare che i nottolini di blocco siano correttamente posizionati. Serare a mano i dadi zigrinati. Sono fornibili cavi di prolunga con lunghezze di: 10, 20, 50m.

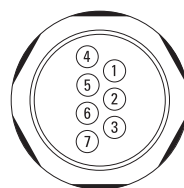
Regolazione / calibrazione

Le sonde sono regolate in fabbrica. Raccomandiamo di eseguire dopo circa un anno una nuova calibrazione, a seconda dell'uso. Questo intervento può essere eseguito personalmente utilizzando gli standard di umidità ROTRONIC SCS. Per l'utilizzo, si prega di fare riferimento alle istruzioni allegate agli standard di umidità. Contattare ROTRONIC o i rappresentanti locali per eventuali consigli sulla procedura di calibrazione.

Ulteriori informazioni all'indirizzo www.rotronic.com

Connessioni elettriche:

- | | | |
|---|---------|--|
| 1 | verde | V+ |
| 2 | grigio | GND (digitale e alimentazione) |
| 3 | rosso | RXD (UART) |
| 4 | blu | TXD (UART) |
| 5 | bianco | Segnale analogico umidità (0...100%UR) |
| 6 | marrone | Segnale analogico temperatura (-40...60°C) |
| 7 | giallo | AGND (massa segnali analogici) |



ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, www.rotronic.com

ROTRONIC Messgeräte GmbH, D-76275 Ettlingen

Tel. +49 7243 383 250, www.rotronic.de

ROTRONIC SARL, 56, F-77183 Croissy Beaubourg

Tél. +33 1 60 95 07 10, www.rotronic.fr

ROTRONIC Italia srl, I-20157 Milano

Tel. +39 2 39 00 71 90, www.rotronic.it

ROTRONIC Instruments (UK) Ltd, West Sussex, RH10 9EE

Phone +44 1293 571000, www.rotronic.co.uk

ROTRONIC Instrument Corp, NY 11788, USA

Phone +1 631 427-3898, www.rotronic-usa.com

ROTRONIC Instruments Pte Ltd, Singapore 159836

Phone +65 6376 2107, www.rotronic.sg

ROTRONIC Shanghai Rep. Office, Shanghai 200233, China

Phone +86 40 08162018, www.rotronic.cn